

## 第2271/96號歐盟條例（阻斷法令）

### 背景

本協會在2018年5月28日發佈的第6/2018號會員通函中，概括說明了美國政府決定退出由中國、法國、德國、俄羅斯、英國、美國、歐盟和伊朗共同簽署的《聯合全面行動計畫》（簡稱JCPOA）所引發的對船東和保險公司的潛在影響。

如先前所述，美國退出JCPOA並且決定重啟此前為執行JCPOA而放棄實施的核相關法律一事，將對涉伊海上貿易及此類貿易的保險產生重大影響。

### 歐盟為維持JCPOA所採取的行動

為了維護JCPOA框架下確立的原則，促進歐洲企業與伊朗之間繼續開展貿易活動，以及抵消美國二級制裁的域外效力，歐盟更新了第2271/96號歐盟理事會條例，又稱“阻斷法令”。2018年6月6日頒佈的第2018/1100號委員會授權條例從2018年8月7日起賦予了附件更新案效力。新附件列出了自2016年1月16日以來一直根據JCPOA被免於實施的、與涉伊貿易有關的美國法律法規和其他法律文件等，其中最早的是《1996年伊朗制裁法》。但這些豁免將從2018年8月6日起逐步失效，且最後日期為11月4日，即對於包括運輸石油貨物在內的某些貿易活動而言，必須在此日期之前完成或終止相關合同的履行。

[第2018/1100號條例](#)及其隨附的新附件，以及歐盟委員會發佈的一份[指導性說明](#)，已附於本通函之後。

國際保賠協會集團已經與美國海外資產控制辦公室（OFAC）、歐盟對外事務部、歐盟委員會、英國財政部和外交部以及歐盟成員國進行了廣泛的聯絡，向其解釋美國重啟二級制裁會對船東和保險公司產生的一些實際影響，以及可能出現的複雜法律情形：即歐盟自然人和法人一方面遵守著美國恢復實施的制裁措施，而另一方面又可能面臨依據阻斷法令提起的民事訴訟。根據阻斷法令，歐盟成員國的國民或在歐盟境內註冊成立的法人如果由於歐盟境內的其他法人遵守美國制裁措施而遭受損害，可以索償由後者造成的損害。歐盟成員國也有義務維護歐盟的法令。但請注意指導性說明第1.5條，其中反映了與阻斷法令規定相一致的、歐盟經營者的權利，即自行評估經濟形勢並自行決定是否開始、繼續或停止在伊朗的業務經營。情況是複雜的，阻斷法令在各個成員國的實施和執行方式將因國家而異。

### 阻斷法令——批准程式

Gard AS, P.O. Box 789 Stoa, NO-4809 Arendal, Norway Tel: +47 37 01 91 00, Fax: +47 37 02 48 10,  
Outside office hours: +47 90 52 41 00

For and on behalf of an entity of the Gard Group comprising, inter alia; Gard P. & I. (Bermuda) Ltd,  
Assuranceforeningen Gard - gjensidig - and Gard Marine & Energy Limited. Gard AS is registered as an insurance  
intermediary by the Norwegian Financial Supervisory Authority. Company Code : 982 132 789

該法令的第5條為例外條款，適用的條件是作為該法令適用對象的自然人或法人（第11條）可證明，遵守該法令（以及不遵守美國恢復實施的制裁措施）可能會嚴重損害其利益。指導性說明第3條中16至20段規定了在不遵守新附件中列出的域外法律可能會嚴重損害相關主體利益的情況下，批准遵守該等域外法律的程式。設想中的批准程式允許單個歐盟經營者提出申請，也允許利益充分同質化的若干個經營者提出聯合申請。繼上述指引頒佈後，國際保賠協會集團目前正在進一步諮詢歐盟委員會和歐盟對外事務部，批准是否是必需的，以及有無可能代表集團旗下的保賠協會提出集體申請。如果在歐盟境內註冊成立的船東公司認為，其可能會因為不履行某項涉及受美國制裁活動的合同，而面臨另一家在歐盟境內成立的實體所提出的損害賠償要求，則前者也可能希望考慮根據阻斷法令獲得批准，從而保護其商業利益，以免因為違反美國制裁規定而面臨OFAC的執法行動。

國際保賠協會集團將繼續對相關情況進行監測和評估。

國際保賠協會集團旗下各家協會均發佈了類似的通函。

您真誠的，  
**GARD AS**



Rolf Thore Roppestad  
首席執行官